

ՅԵԿԻ ԳՊԲՈՒ ՀԱՆԻ ՔՐԻՍ ՈՒՆԻԿՅԱՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԶԷՑԹՈՒՆ

Պիր վագրթմա, էհալիմիզ, Զէյթուն մէսէլէրիլէ մէշուլ վէ միւքէտտէր օլմուշ տուր . վէ պաղար բէք չօք է-հէմիլէթ վիրտիլէրիլէտէն , պաղար ճիհէթլէ օրանքն էհալիսիլին զարարընը տախի մուհիլ օլմուշար տըր , չէօլէ քիլ պիր արալըք , հիւքիւմէթին չիւր-հէսի տախի տալէթ իտիլտիլինտէն , խասսէթին մէհմուրար կիթմիլէր , վէ գուտրէթլէրիլէտէն եօգարը վիրկիլէր գոնուլմաքըն սէպէպ օլմուշու մալիւ-մաթլար վիրմիլէր . վէ պու հալէրի իրօթէսթանլըք վէ Գաթօլիքիլը գօլ-թուգճուլըք քէնտիլէրճէ պիր փուր-սաթ վէ սէրմայէ իթթիլսաղ իտէրէք , էնվալի պէլա վէ մուարաղա գալուլա-րը ալմըլար , վէ ֆուգարանքն մատտի վէ մանէլիլ րահաթընը պօղմուշար տըր .

Խաղալարտա պաղար արըրէտէն իւ-միտիլ րաթրիլ խանէ իւղէրիլտէ օլմու-սը աթէթտէն օլտուղու կիպի , Զէյ-թուն էհալիսի տախի օ գապիլտէն պուլունտուղունտան , պու տէֆա , պա-ղը միլէթճէ իլ վէ իֆատէ զըմիլէտա , պուրաքա իլիսան աղալարտան պիրիքի նէֆէրի կէլիլէր , վէ բաթրիլ խանէ-յէ միւրաճաթ իթմիլէր իսէ տէ , պէսպէլի վագրթմա էսիլ վագրթմա օլմաքըք , վէ բաթրիլ խանէ տախի էս-կի բաթրիլ խանէ օլմաքըքընտան , մէմ-նուն օլաճաղ սուրէթտէ հիւրմէթ պու-լուպ վէ ճէլապ ալմաթըքլարընտան , բէք իւրճէնմիլէր , վէ տիւնքի կիւն բաթրիլ հաղրէթլէրի վէ ֆաղ . ժողով ալէյհիստէ պիլէ պիր պէնտ կէթիլէ-րէք , պու կիւն զաղէթմալըտա տէրճ իտիլմէսիլի իպրաթ իլլէմիլէր տիր :

Մէղքիլ պէնտէնէլարէն , միւ-մալիլ,հիւմ իլիսան աղալարըն պաղը-ճա կիւճէնտիլէրի չէյ , բաթրիլ խա-նէ թարաֆընտան քէնտիլ իլլէրիլէ վէ լայիհալարընա ապա էհէմիլլէթ վի-րիլմէտիլէր պաղա , բաթրիլ հաղ-րէթլէր թարաֆընտան , պու կիւնէ գաւտար , հիլ տէյիլ իսէ , պիր օրհնու-թիւն կիւղալը իրալինէ պիլէ հիւմէթ օլունտալըք տըր , վէ սահիհ իսէ պունտաթա հաղըլըք վար տըր , չիւն-քի պունտար տիւտար տաւալար տըր-լար , ծնլարըն տուղու վէ իթիլալալա-րան կէօրէ մուլմէլէ իտիլմէք էմիլի պասիլէթ իլլէթաթընտան տըր :

Պունտար պիր կիւճէնտիլէրի չէյ տախի , բաթրիլ հաղրէթլէրի թարա-ֆընտան , էնիւ սըֆաթընա էհէմիլլ-էթ վիրիլմէթլէ օլմաքը օլմուշ տուր , պունտար օլ պապտէ պիլիլըք տուղ-ղու վէ պիլիլըք իտաթա վար տըր , վէ գալարընքն ելիւքէրիլինէ պու խու-սուս պիր տէլիլ սալըլա ճալիլ տիր . լաքին , զէվալլըլարտա պիր գուտուր վար տըր , չիւտի տիւնտա հիւքիլ իթմէթտէ օլան չէյին , էօլլէ իլիսանլըք վէ ալիլալըք օլմաքըք , իլա , ոլում ու ֆիւնուն վէ մէքթէպ օլմաքըն-տան պիլապէր պուլունտալըք տըր-լար :

Պու խուսուտա , պունտար , ֆաղ-ժալլալան , պիլմէյիլ զանղիլ աղալընա բէք կիւճէնմիլէր տիր , չիւնքի , մէք-գուլմանք , մէքքիլ իտաթալըք էֆքէա-րըն գաղըք սէօլլէմիլ տիր :

Զէյթունտա պիր եէր տալալըք վար տըր , չէօլլէ քի Գաթօլիքիլ օլ եէրիլ ալիլալար , վէ օլտաթ քիլիսէ եալա-ճաղ լար իլլէ պու չէյ պունտար բէք աղըք կէօրիլմէթտէ տիր . հիւք պիլ գաղըքն եէրիլտէ օլա իտիր , Գաթօ-լիլէրէ վէ իլլէթէթանլարա , տալար

պաղընտա պիր քիլիսէ պիլէ եալալար , ապա մէրաթ իթմէյիլ , իլա , ծնլարը օրաթան գաղըքալըք իլլին , պիլալէ հէր քիլիսէնքն գաղըքընտա պիր մէքթէպ ալմաթա չալըքը իտիր :

Հէր նէ հալ իսէ , զաթէն լաեքըքյ-լա պիր իլ կէօրիլմէթտէ տիր , բաթ-րիլ խանէ մարիֆէթիլլէ իլ կէօրիլ-մէքտէ , չիւտի պիլիլին պիլիլին միւշքիլաթ հասըլ օլմուշ օլտուղուն-տան , միւմալիլ,հիւմ իլիսան աղալար , տօղրուտան տօղրու Պապը ալիլէ միւ-րաճաթ իթմիլէր , վէ էքէյիլէ քէն-տի իսթիտալարըն եէօրիլմէթտէ ի-միլէր :

Պունտան ագտէմ Մաղնիսաթան կէլմէ , օրանքն մէքթէպիլտէն տօլաթը պիր զաթ ալէյհիստէ պիր թէլէքքի-նամէյիլ տէրճ իթիլիլիլիլ կիպի , սօն-րաթան իլլիլտէն մուլալիլիլ օլարաթ-կէլմիլ օլան պիր մէքթուպու տալիլ առալէթէ իրալէթէն տէրճ իթմիլ ի-տիր . հալ պու քի , պու տէֆա իքի թարաֆտան տալիլ , քէլալիլ պիր պիլիլինէ մուղալիլ մէքթուպու կէլմիլ օլուպ , վէ պու իսէ , հէմ էհալիլէ օ-սանճ վիրէճէկիլտէն , հէմ սօնու կէլ-մէյիլէք զաթէթմալըք պիր միւճաթալէ-ալէթ իլլուշ օլաճաղընտան , իքիսի-նիլ տալիլ տէրճիլտէն սարիլը նաղար իթմիլիլ տիր :

Իմտի , պու ելլաթ միւճաթալէ վէ տէտիլ տէտիլէրտէն վաղ կէլէրէք վէ եալընըք ումուսուն մէնֆաթթըն մու-ճիլ օլաճաթ պիլիլըք վագալարըք զա-ղէթաճըլարա պիլտիլէրէք , աճաթ իլ կէօրիլպ , մէքթէպլէրին իլլու կիլթ-մէսիլին չալըքըքլըք , հէրքէսէ նալի-հաթ վէ ըէճա իտէրիլ :

Նարօլէն թարիլիլին մէվուտա պուլունտան ճիլալէրիլին Գաթօլիսան պիլաթալէրիլ տիւքքէնքէնտա , թագը-մըյա 60 ար զուրուշտ սաթըլմալարա օլտուղուն իլան իթմէթտէ իտիր , չիւտի իլիսար օլունտուղունա կէօրէ , մէքքիլ քիլիլալարտան աղ գալար-ղընտան , ֆիւնաթը 3 էր մէճիլտէյիլ չէր արըլըք տըր :

Միւսիւ Արաթ ճալիլ հիւմէթիլլէ թապ իթիլիլիլ օլուպ , վէ չօք խա-նէլէրիլ թէլէրին իտէրէք , հէրքէսիլ վաթան տօղրուլարընք ունաթըլմալ-տա օլան Մայր Հայաթտան նամ կիւ-ղէլ ըստիմ , իսթանպուլտա Յակոբան խանընտա , մէքգուլմ միւսիւ Արաթն թապլանէսիլտէն Նար վէ 8 էր ֆրան-գա սաթըլմալարա տըր :

Մէտէիլլէթ մէրտիլլէնիլին պիր եիւքէք գաթէթէսիլ տալիլ ըստիմ ի-թիլալար իթմէք օլտուղունտան , նէ գաթար միւմքին իսէ , էվիլտէ կիւ-ղէլ ըստիլէրին չօղալմաթըն արղու ի-տէրիլ :

Շու աթիլալիլ չիլին տէրճիլ պիր գաղ տօթ թարաֆընտան արղու ի-տիլմիլ օլտուղունտան , վէ կիլգէլ տուղու իլլէ թանղիլ իտիլմիլ պուլուն-տուղունտան , ալիսէն պէնտ իտէրիլ :

ՎԱԹԱՆ

Խալիլ տէմիլ տիր հսիլիլ տիր ու հիւ-ճա իսէ տըր վաթան , Նէլ պէ նէլ գուլմաթիլ չար ու բէրու-չան տըր վաթան :

Պիր զէման հէր պիր սըֆաթլար մալուր ու ապա խիլ , Շիւտի տալա սէրթէսէր խաթ իլլէ եէք-սան տըր վաթան :

Պիր զէման հէր հալ իլլէ մէճուլ (տօ-նալուլ) իլլէն արուս (կէլին) միւսուլ , Շիւտի տալա զուլ իլլէ չաթի կիլիլալալ տըր վաթան :

Ասիւմանի մանիլտէ ըլլար նուր իլլէն խուր-չիտ (կիւնէլ) կիպի , Շիւտի , հալֆա , էպըք ճէհալէթլէ ըլլան-հան տըր վաթան . Նօլա մաթէլմէ սիւհաճ բուշ իլլէսէ բուս-սարընի ,

Չիւն ճիւտայիլ ֆիրգաթը էվլաթ ու էլիւ-վան տըր վաթան , ճանքնա քէար իլլէտի պու իֆիթիլաթը ճանիլաթալ ,

Սիւնէյիլ ալըք կիպի սիւլան ու վիրտն տըր վաթան :

Կիւլէնիլտէ խար ու կիւլէր իթթիլաթ-տընտան պէրի ,

Պիւլպիլաթա ըլլալ ու չէպ նալան ու կիւ-րէան տըր վաթան :

Հէր նէտէնլու քիլ խարապ էնտիլ խա-րապ օլա եիլէ ,

Տիւտէյիլ էրպապը ալըք սիւնպիլիլաթալ տըր վաթան :

Հաղըք կէօր խաթ վաթանիլ սիւրմէյիլ չէլմ էյիլ քիլ ,

Շարիւրանքն չէլմիլ քէլիլ սըֆաթան տըր վաթան :

Խուրի զուտիլ գալիլմանալէ թէլիլ-վիւն օլմաթա ,

Կիւլէնա քիլմ ճէլիլիլ քէնտիլ պէլալիլալալ չան տըր վաթան :

Խղ ու իճլալըն իլլալ իթթիլաթէ զարիլալ շաթ օլուր ,

Հէլմէլէսէլիլալալալ տիլ հէլմայէյիլ ճան տըր վաթան :

Խասթէյիլ ալըք վաթան ըլլալ կիպի օլալալ տէլա ,

Յիլլիլ միսիլա միսալ հէր տէրալ տէր-ման ալըք վաթան :

Տիւտէլ էլիլ միւմիլին հուպիլ իլլ վաթան մէսթուր տըր ,

Էյ կէօլիլմ նուրիլ վաթանտա , Նարիլ խան տըր վաթան :

Հանէ միւնիլ պիլմէլիլ վաթան իլլին ճան վիրմէյիլ ,

Էյ Պիտարի հասըլ ճան իլլէ ճանալ տըր վաթան :

ՄԵՔԵՆԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՏԵՍԱԿԱՆ ԵՒ ԴՈՐՆԱԿԱՆ
ՅՈՐԵՆԱՅ
Հ. ՄԱՆՈՒԷԼ ՔԱՅՐՈՒՆԻ
ՎԱՐԴԱՊԵՏ ՄԻԹՈՒՐԵԱՆ
'Ի ՎԵՆԵՐԻԿ' ի տպարանի արղոյն
Ղաղարու

Մէքքիլ իլլմէնիլէ , վէ 512 սահի-ֆէտէն միւրէթթէպ օլուպ , վէ 330 դը-թա գաթար մաքինա վէ մաքինալարա տալիլ ըստիլէր իլլէ միւղէյիլէն օլան քիլթապ , իսթանպուլտա Մագա եօգու-չունտա վաղը Մարգարտան էֆէնտիլ քիլթապըք տիւքքէնքէնտա , 8 էր ֆը-րանքա սաթըլմալարա տըր :

Արթ . Մանուէլ վարդապետ ֆալու-նիլին պու իւլիւնճիլ էսէրի տալիլ , պունտան էվիլէթի էսէրիլիլ օլան չիւմ վէ ֆիլղիլ քիլթապալըք կիպի տօղրու-սու շաթանք մէտիլ ու սէնա վէ թէլէք-քիլը պուլունտալ տուր :

Իլլթէ միլլէթէ իլլաթմէթ իթմէք , պէօլլէ ուլում ու ֆիւնունա տալիլ քի-թապալըք թէրճէթ վէ թանղիլ իթմէք իլլէ օլուր , վէ էհալիլալալ էկէր իլլէ-րու կիլթմէք իսթէր իսէ , մէքթէպլէ-րին քաթֆէթիլտէ մէքքիլ իլլիլէրի տէրա վիրաթիլմէլի տիր :

Պէրայիլ թէլիլալալ , շու աթիլտէքի ինիլիլիլալալալ թէրճէթէյիլ ապիլ տէրճ իտէրիլ :

ՀԱՅՐԵՆԱՍԻԻՒՄԻ ՄԵՔ ՅՈՒՍԱԿՍՈՒՐ
ՎԱՆՃԱՆԸ

Նարօլէնիլ Սպանիլ մէլ ըրաթ պա-տարալմիւրուս ժամանակ , վէսթֆա-լիայի հարաւային մասին վրայ տիրող գաղապար թագաւորին ունաթալալ զարայ մէլ գուլըք ֆիլիլալալալի վան-քին պարիսպիւրուս տալիլ հասաթ ա-տին , զնալապաթը վանքին վանահօշը

պաղապարալ մէ իլլիլալալ ինիլալալ ու պաղապարալ հանգըստ-եան տըր չիւրհէ :

Վանահայրը պաղապարալ թէ ին-քըն ու վանականները միայն գնդա-պետն ու պաղապարալները կրնան վան-քըն ընդունիլ , և թէ զօրքէրն կրնան իսիստ աղէկ հանգըստանալ քաղըլին մէլ :

Գրեթէ ժամէ մը վերը ճոյս սեղան մը պաղապարալալ . բայց գնդապետ-տը , վիրճաւաթիւտ մը գիտնալով թէ զգուշութիւնն ու խոհմուլիւնը Գաղ-ղիալալ համար ողջալի կարեւոր բա-նէր են , Սպանիալալ հետ կերակուր ուտելու ստիպուած ըլլալով հրաւիրեց վանահայրն ու վանականներէն երկու-քը որ իրեն սեղանալիլ ըլլան , որոնք ալիպիլ կերպով մը ընդունեցին ա-նոր հրաւէրը , որ բնալ կաթալմանալ տեղի չէր տար :

Վանականներն ուղան նստան , և առաւ կերակուր կերան իրենց հիւր-ըրուն հետ , որոնք կերակուրէն վերը սորանց շնորհակալ եղան իրենց եղած հիւրընկալութեանը համար , որմէ ետ-քը վանահայրը ոտքի ելնելով այսպէս խօսեցալ :

«Պարոնայր , եթէ ալալարհային գործ մը ունիլ լիլլիլալ , պէտք չէ որ ժա-մանակ կորսնցընէք , ապիլ թէ ճեղի և թէ ինծի համար վերջին կերակուրն պիտի ըլլայ երկրի վրայ . մէլ ժամէն ալալարհիլ գալալիլ քիլիլալ պիտի իմա-նանք » :

Վանահայրն ու իր երկու վանական-ները Գաղղիալալ պաղապարալ կենացը խմած գինիներն ու մէլ թոյն խառնած էին , և բիլլիլներուն տուած դիւլթա-վիլն բնալ օգուտ մը չընէրիլ : Կէս ժամ չը տեւեղ , ամիլն ալ իրենց մահա-նացուն կնքեցին :

Ալիւհիլ , Արթ . Վարթ .
Աղաւիլ Յոյրուստ

Ի Լ Ա Ն

Մէքթէպլէրիլ իլլին պիր ալըք գա-տէն իլլէ , իլլէ նէֆէր տալիլ գաթըն իլլաթմէթ ճիլլէ իլլալալ վար տըր , իմտիլ շու իլլաթմէթլէրիլ սաթալալ վէ զայ-րէթ վէ թէլիլալալ իլլալ իլլալ իլլալալ իլլալալ իլլալալալալ , մաթպալալալ կէլմէ-լէրիլ տալէթ իտէրիլ :

Չարպլանէյիլ միլիլտէ ալալալալ-կա դիլտեմիլ իլլալալալալալ չէքի-լէճէք բուլմէլիլ տէմիլ եօլու պիլիլէթ-լէրիլն ըրոմէլէրիլ պիլիլ չէյիլէք մէ-ճիլալիլէ էմիլիլէթլիլ շարթլարիլ սա-թըլըք զիլլալ միւմիլ երկանալն Ղու-կա ալալալ մաղալալալալ , քէլալ իլլալալալ չօք մէնֆաթթլըք ըրալա-լը վէ ֆալիլալ պիլիլէթլէրիլ տալիլ սա-թըլըք : Գուրսն վէ պիլիլէթլէրիլ սաթան օլուր իսէ , միւնալալ պիր սըֆաթ օլլէ սաթըն ալըքըք :

Ղուկա Յ . Երիտան

ՍՕՆ ՀԱՎԱՍՏԱԼԻՐ

ԱՎՍԹՐԻԱ-ՄԱՅԱՐ

Վիէննա 8 նոյ .

Պորսա , զայլէթ խօշնուտ օլունտա-ճաղ պիր հալալ տիր , սալըք քէնաֆ-ֆէյիլ ֆօնտալըք եիլքսէլալ :

Բէլլաթ 8 նոյ .

Տիւնքի կիւն օն պիր քիլիլ գօլըրա-տան թուլթուլալ : Իլլիլթիլ մէղքիլըք աղալալալալ տըր :

Հիւքիլմէթ , միլիլ միլիլ օլան ալը-սալարտան պաղըլըքըք սաթմալալ նի-լէթլիլտէ տիր :

